

## **CZ – Confronto delle opinioni degli insegnanti di lingue e degli insegnanti di matematica sull'insegnamento della matematica in una lingua straniera**

Abbiamo lavorato con due gruppi di insegnanti e formatori: specialisti di matematica e di lingue.

Abbiamo trovato le seguenti differenze fra le risposte degli insegnanti della materia e di lingue:

1. Gli specialisti della materia temono che la propria padronanza della lingua straniera non sia sufficiente specialmente per la comunicazione formatore/insegnante – studente. E' più facile presentare qualcosa in una lingua straniera perché i fogli vengono preparati prima. E' più difficile, d'altra parte, rispondere alle domande ed alle proposte degli studenti dopo la presentazione.
2. Gli specialisti di lingue sono ansiosi per la materia da insegnare perché manca loro una adeguata qualificazione.
3. I suddetti problemi non si presentano nelle risposte fornite da specialisti in entrambe le aree. La Charles University in Prague, Faculty of Education, offre dal 1990 un programma di studi magistrale iniziale che unisce lingue straniere ed altre materie.
4. Un'altra differenza significativa si presenta fra le categorie di età di chi risponde: l'ansietà è più visibile nelle persone più anziane, mentre l'approccio dei giovani è più aperto e flessibile come conseguenza delle possibilità di mobilità studentesca, p. es. nell'ambito di Socrates – Erasmus.
5. Caratteristiche comuni riguardano la metodologia e riflettono precedenti esperienze di insegnamento. C'è una differenza significativa fra le due seguenti tipologie di situazioni di aula:
  - L'insegnante e la classe collaborano per un periodo di tempo lungo. In questo caso il contratto didattico è ben consolidato.
  - L'insegnante e la classe non si conoscono, l'insegnante è nuovo per gli alunni, il che significa che sta affrontando una situazione difficile: o prova a copiare l'insegnante che lo ha preceduto (se ha avuto la possibilità di osservare almeno alcuna delle lezioni e discutere l'attività con l'insegnante) o potrebbe seguire il proprio percorso mettendo in atto il proprio stile di insegnamento. In entrambe le situazioni potrebbero presentarsi difficoltà.